

# . Ambroise

## ANLEITUNG WILMER STRECKORTHESE

Ein Produkt aus der WILMER® -Linie  
Teil der IMS Serie



---

Twakkeler Es 24, 7547 SM Enschede, Niederlande  
tel: +31 53 4302836 | [info@ambroise.nl](mailto:info@ambroise.nl) | [www.ambroise.nl](http://www.ambroise.nl)  
[www.youtube.com/AmbroiseHolland](http://www.youtube.com/AmbroiseHolland) | [www.facebook.com/AmbroiseHolland](http://www.facebook.com/AmbroiseHolland)

---



**BENUTZER**



**PRODUKTINFORMATIONEN**



**PROFI**

# WILMER STRECKORTHESE INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

WSO steht für Wilmer Streck Orthese, die ein Leichtgewicht unter den Armorthesen ist. Die Orthese bietet einige Funktionen im Bereich des Ellenbogens und gegebenenfalls dem Handgelenk und der Hand. Diese Anleitung bietet Informationen über die Ursachen von verminderter Kraft im Bereich des Ellenbogens und den Folgen. Des Weiteren informiert diese Anleitung über die Funktionsweise der Ellenbogenorthese.

## WANN EINE WILMER STRECK-ORTHESE?

Die Streckorthese wurde für Personen entwickelt, die Probleme haben ihren Ellenbogen zu strecken. Schwierigkeiten mit dem Strecken des Ellenbogens können zum Funktionsverlust des Arms, zu Schmerzen und Unannehmlichkeiten führen. Wenn der Arm über längere Zeit nicht gestreckt wird, kann eine Verkürzung der Muskeln auftreten, wodurch das Strecken noch schwieriger wird. Das nennt man eine Kontraktur.

## URSACHEN SCHWIERIGKEITEN BEIM STRECKEN DES ELLBOGENS

Das der Ellbogen nur schwierig oder gar nicht mehr gestreckt werden kann, kann viele Ursachen haben. Beispielsweise können eine Funktionsstörung des M. Triceps, des Unterarmstreckers, oder eine Kontraktur (durch Verkürzung von Muskeln) infolge eines Spasmus in Frage kommen.

## DIE WILMER STRECK-ORTHESE

In der Wilmer Streckorthese befindet sich ein Federmechanismus, der Ihnen dabei hilft, Ihren Arm zu strecken. Die Federkraft des Streck-Mechanismus ist in einem großen Bereich justierbar, sodass die richtige Kraft für den Ellbogen präzise eingestellt werden kann. Außerdem wird die Wilmer-Streckorthese individuell und auf Maß angefertigt. Diese Kombination macht diese leichte Orthese zu einer der komfortabelsten ihrer Art: gerade genug, aber nicht zu viel Federkraft, in einer hervorragend passenden Orthese.

## BEHANDLUNG IST NOTWENDIG

Um dem Arm wieder einige funktionelle Möglichkeiten zurückzugeben, Kontrakturen vorzubeugen oder zu verringern und Schmerzen zu vermindern ist eine Behandlung erforderlich.

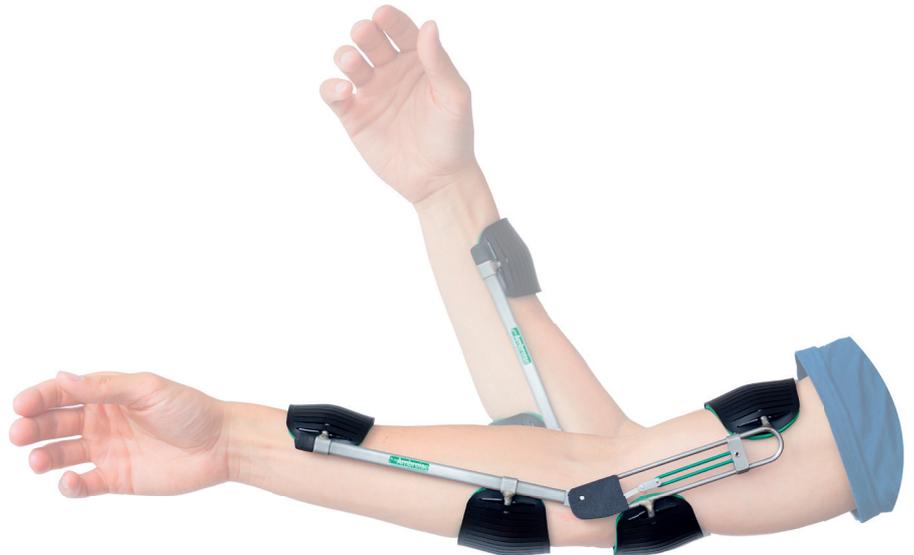


Abbildung I: Die WILMER Streckorthese

## Vorteile der WSO

- ☑ Kaum Einschränkung in der Bewegungsfreiheit des Arms.
- ☑ Kann vollständig unter der Kleidung getragen werden.
- ☑ Hoher Tragekomfort, unter anderem durch die offene und leichte Konstruktion.

Bei der Behandlung von Kontrakturen (Verkürzungen des Muskels) verfolgt man das Ziel, eine langanhaltende Spannung in den internen (visco-elastischen) Strukturen zu erhalten, sodass mit einer relativ niedrigen Belastung dennoch eine bleibende Dehnung auftritt.

## IST DIE WILMER STRECK-ORTHESE ETWAS FÜR SIE?

Möchten Sie mehr Informationen über die Ellenbogenorthese oder sind Sie neugierig, ob eine Streck-Orthese eine Erleichterung Ihrer Beschwerden bedeuten könnte? Rufen Sie uns dann heute noch an unter +31(0)53 4302836 oder schreiben Sie eine Email an [info@ambroise.nl](mailto:info@ambroise.nl). Unsere klinischen Experten nehmen sich gern die Zeit, um zu beurteilen, was für Sie die beste Lösung ist. Falls die WSO eine geeignete Lösung für Ihre Beschwerden ist, würden wir uns freuen, für Sie eine optimal passende Orthese zu realisieren.

Auch ein Rehabilitationsarzt kann Ihnen eine Einschätzung geben, ob die WSO für Sie geeignet ist.

# WILMER STRECKORTHESE PRODUKTINFORMATION

## AUSFÜHRUNGEN DER WILMER STRECK-ORTHESE

Die Streckorthese ist in zwei Ausführungen erhältlich.

Das **Standardmodell** unterstützt nur den beeinträchtigten Ellbogen und lässt die Hand und die Finger frei.

Das **Handmodell** unterstützt neben dem Arm mithilfe eines Handunterstützers auch die Hand.

Alle Modelle sind als linke oder rechte Ausführung erhältlich und werden auf Maß angefertigt und eingestellt.

Die Streckorthese wird meist an der medialen Seite getragen, kann aber auch als Nachtschiene als laterale Version angefertigt werden, damit die Orthese beim Schlafen den Körper so wenig wie möglich stört.

Das Standard-Modell kann an einen Oberarm mit einer minimalen Länge von 160 mm (gemessen vom Zentrum des Ellbogens zur Achsel) gut angepasst werden. Minimale Länge des Unterarms (gemessen vom Zentrum des Ellbogens zum Handgelenk): 190 mm. Auf Anfrage kann auch eine Orthese mit abweichenden Maßen geliefert werden.

## ARTIKELNUMMERN

Standardmodell links: 250025

Standardmodell rechts: 250026

Handmodell links: 250023

Handmodell rechts: 250024

## AN- UND ABLEGEN DER WSO

Die Streckorthese wird vorzugsweise unter der Kleidung getragen, kann aber auch über der Kleidung getragen werden. Die Orthese verrutscht in diesem Fall etwas leichter.

Schieben Sie die Orthese auf den beeinträchtigten Arm. Die Pelotten an der Oberseite müssen auf dem Bizeps und genau hinter dem Handgelenk liegen. Der Ellenbogen sollte sich zwischen den Pelotten an der Unterseite der Orthese befinden. Siehe auch Abbildung 1. Legen Sie die Hand in die Handschale, falls Sie sich für ein Handmodell entschieden haben (Abbildung 2).



Abbildung 2: Die WSO mit Handerweiterung.

## PFLEGE UND WARTUNG DER TRAGEORTHESE

Die Orthese kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Die notwendige Wartung verlängert die Lebensdauer des gesamten Produktes. Das rechtzeitige Ersetzen der einfachen und relativ günstigen Teile trägt dazu bei, vorzeitigem Verschleiß der teureren und schwieriger zu ersetzenden Teile vorzubeugen. Wir empfehlen Ihnen daher, mindestens einmal im Jahr einen Termin mit Ihnen Lieferant zu machen.

Die freiwillige Wartung ist für einen bleibend hohen Tragekomfort wichtig, hierbei sollten die Teile rechtzeitig ersetzt werden, die in direktem Hautkontakt stehen, wie etwa die Pelotten.

## ERSATZ VON EINZELNEN TEILEN

Es kann vorkommen, dass Einzelteile der Orthese ersetzt werden müssen. Alle Teile sind einzeln erhältlich und einfach bei uns zu bestellen.

## ANPASSEN DER ORTHESE

Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Orthese zu stramm sitzt (drückt) oder zu lose (verrutscht), dann ist es wichtig, dass die Orthese für Sie angepasst wird.

## WILMER STRECKKORTHESE INFORMATIONEN FÜR DEN PROFI

### DAS PRODUKTPAKET

- eine Ellenbogenorthese (eine Größe; wird individuell und nach Maß gefertigt)
- ein Handunterstützer (nur für das Handmodell)
- Biegekern (Kunststoff)
- vier Gummikappen für die Pelotten-Träger (vormontiert)
- ein Set Scharnierabdeckungen aus Polyform
- eine extra Feder für das Ellenbogenscharnier
- eine Gummikappe für das Unterarmrohr
- eine Klebstoffpipette (enthält Loctite® 638)

### ANPASSUNGSANLEITUNG

#### Vorbereitung

1. Markieren Sie auf dem Arm den Sitz des medialen Kondylus. Dies ist die Referenz für die Ellenbogen-Achse. Positionieren Sie die Achse der Ellenbogenorthese auf der Markierung des medialen Kondylus.

#### Oberarm

2. Falls notwendig, passen Sie die Form der Pelotten-Träger am Oberarm an Form und Breite des Oberarms an. Verwenden Sie hierzu die Ambroise Biegezangen 4/5 mm, (Abbildung 3). Entfernen Sie falls notwendig erst die Pelotten. Die Verwendung des



Abbildung 3: Biegezangen

genannten Hilfswerkzeugs verhindert eine Beschädigung des Produkts und funktioniert effektiv. Achten Sie hierbei darauf, dass das Oberarmrohr auf der Achse des Oberarms liegt. Dieses Rohr wird *nicht* gebogen.

#### Unterarm

3. Passen Sie die Form der Armorthese an die Form des Unterarms an. Schieben Sie hierzu erst den Biegekern in das Rohr. Biegen Sie den Unterarmbügel auf das passende Maß zurecht. Verwenden Sie hierzu einen Schraubstock und die schützenden Dreipunkt-Biegeblöcke (Abbildung 4, Bestellcode 300129).

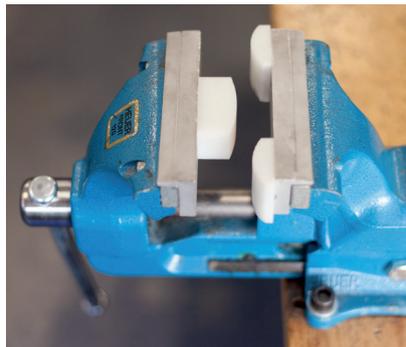


Abbildung 4: Dreipunkt-Biegeblöcke

4. Kürzen Sie das Unterarm-Rohr direkt hinter dem Processus styloideus auf die richtige Länge.
5. Befestigen Sie die Gummikappe auf dem Ende des Unterarmrohrs, falls dies erwünscht ist.
6. Positionieren Sie die Pelottenträger des Unterarms auf den gewünschten Stellen. Kleben Sie die Träger an den gewünschten Stellen mit dem beiliegendem Klebstoff (Loctite 638) fest. Der Pelotten-Träger, der dem Scharnier am nächsten ist wird an der posterioren Seite platziert.
7. Passen Sie die Form der Pelottenträger an Form und Breite des Unterarms an. Verwenden Sie hierzu die Ambroise Biegezangen, (Abbildung 3). Sorgen

Sie dafür, dass das ‚platt ovale‘ Unterarmrohr auf der Achse des Unterarms liegt.

#### Handunterstützer

8. Falls ein Handmodell gewählt wurde, wird die Orthese mit einer Handerweiterung geliefert. Bestimmen Sie die Länge, Form und Position der Handerweiterung und kürzen diese an den passenden Stellen ein. Hierbei muss die Ausrichtung der Hand im Handunterstützer in Relation zum Unterarm bestimmt werden. Verbinden Sie den Handunterstützer mit der Handerweiterung unter Zuhilfenahme des Dot-press-lock-Systems und beispielsweise eines Schraubstocks mit einer Schonbacke. Biegen Sie den Handträger falls notwendig weiter nach außen oder innen (Besuchen Sie [www.YouTube.com/AmbroiseHolland](http://www.YouTube.com/AmbroiseHolland) für ein Instruktionsvideo).



Abbildung 5: Feder

#### Federspannung

9. Falls die Streckung des Unterarms nicht ausreichend ist, muss die Feder strammer eingestellt werden (Abbildung 5). Wird der Arm zu stark gestreckt, kann sich dies beispielsweise durch eine Zunahme der Schmerzen äußern. Die Feder muss dann schwächer eingestellt werden. Hierzu muss der Pin mit einer

Zange aus dem Federschieber gezogen werden. Um diesen Pin lösen zu können, muss jedoch erst die Spannung von der Feder genommen werden. Der Federschieber kann dann verschoben und der Pin anschließend wieder eingesetzt werden. Sehen Sie sich hierzu auch das Video auf [www.YouTube.nl/AmbroiseHolland](http://www.YouTube.nl/AmbroiseHolland) an.

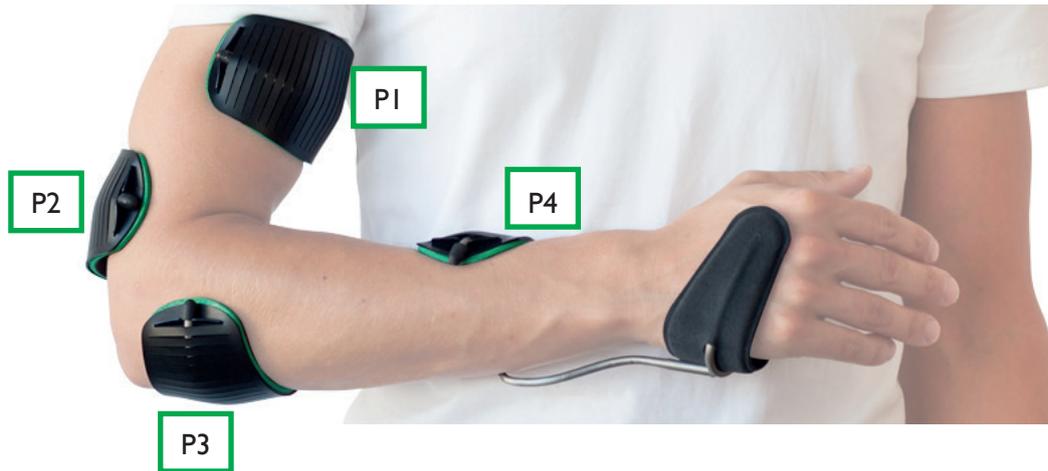
10. Die Feder kann in einer Vielzahl von Positionen eingestellt oder sogar

doppelt ausgeführt werden. Sie sollte so eingestellt werden, dass ein funktionell gerade ausreichendes Extensionsmoment erreicht wird, um die Flexoren nicht zu stark zu belasten. Bei Kontrakturen verfolgt man das Ziel, eine langanhaltende Spannung in den internen (visco-elastischen) Strukturen zu erreichen, sodass mit relativ niedriger Belastung dennoch eine plastisch (bleibende) Dehnung eintritt.

11. Der Zeitfaktor ist hierbei wichtiger als der Kraftfaktor. Eine etwas geringere Kraft führt dabei oft zu einer viel komfortableren Situation, wodurch die Orthese länger getragen werden kann und bessere Resultate erreicht werden.
12. Falls gewünscht, können die Pelottenträger mit abweichenden Maßen geliefert werden. Zu diesem Zweck ist der Orthese ein Bestellformular beigelegt.

# BESTELLFORMULAR FÜR ABWEICHENDE GRÖßEN DER PELOTTEN-TRÄGER

Senden Sie dieses Formular via Email an [info@ambroise.nl](mailto:info@ambroise.nl), um für Ihren Klienten andere Größen der Pelotten-Träger zu bestellen.



| Größe  | Größenindikation           | Geeigneter Umfang | Minimum          | Maximum          | Bestellcode | Anzahl |
|--------|----------------------------|-------------------|------------------|------------------|-------------|--------|
| IMS-XS | 60 mm Handgelenk           | 160 mm            | 140 mm           | 180 mm           | 250350      |        |
| IMS-S  | 80 mm Unterarm<br>Oberarm  | 200 mm<br>220 mm  | 180 mm<br>200 mm | 220 mm<br>240 mm | 250351      |        |
| IMS-M  | 100 mm Unterarm<br>Oberarm | 240 mm<br>260 mm  | 220 mm<br>240 mm | 260 mm<br>280 mm | 250352      |        |
| IMS-L  | 120 mm Unterarm<br>Oberarm | 280 mm<br>300 mm  | 260 mm<br>280 mm | 300 mm<br>320 mm | 250353      |        |
| IMS-XL | 140 mm Unterarm<br>Oberarm | 320 mm<br>340 mm  | 300 mm<br>320 mm | 350 mm<br>360 mm | 250354      |        |

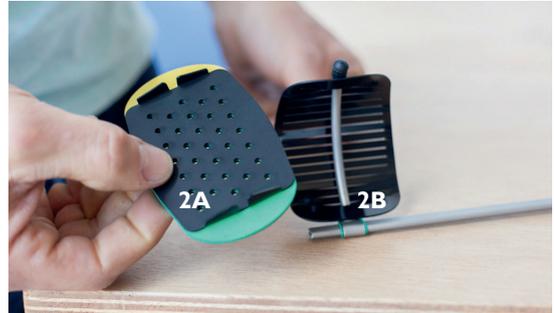
Die WSO wird standardmäßig mit den Pelotten-Trägern in Größe XS für das Handgelenk und Größe M für alle anderen Pelotten-Trägern geliefert. Falls notwendig können P3 und P4 in der Größe S, L, M und XL geliefert werden. Abweichende Größen bei P1 und P2 können durch Ambroise an der Orthese montiert werden. Geben Sie auf diesem Formular an, welche abweichenden Größen Sie bestellen möchten.



**Positionieren und Anbringen der Pelotten. Identisch für alle IMS Pelotten.  
Auf den Abbildungen sehen Sie die Montage bei der Wilmer Ellenbogen Orthese.**



1. Schieben Sie die äußere Schale auf das Rohr (matte Seite nach außen).



2A: Innenschale + 2B: Außenschale



3. Entfernen Sie den gelben Streifen und drücken Sie die Flügel der inneren Schale durch den ersten Schlitz der äußeren Schale.



4. Formen Sie einen S-Bogen



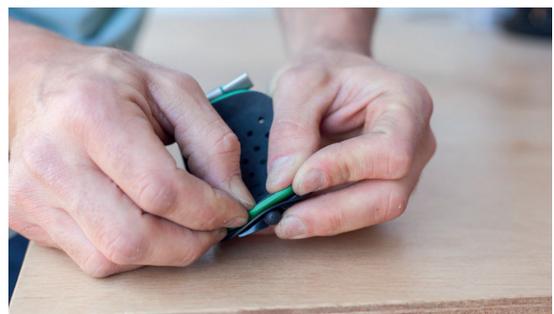
5. Drücken Sie die Flügel der inneren Schale in den äußersten Schlitz der äußeren Schale.



6. Drücken Sie die Flügel sorgfältig durch die Schlitzte, sodass diese an der Außenseite sichtbar sind.



7. Entfernen Sie den gelben Teil, sodass das Klebeband frei liegt.



8. Drücken Sie den Kleberand sorgfältig an.

**. Ambroise**

Twekkeler Es 24, 7547 SM Enschede, Niederlande  
tel: +31 53 4302836 | [info@ambroise.nl](mailto:info@ambroise.nl) | [www.ambroise.nl](http://www.ambroise.nl)  
[www.youtube.com/AmbroiseHolland](http://www.youtube.com/AmbroiseHolland) [www.facebook.com/AmbroiseHolland](http://www.facebook.com/AmbroiseHolland)